
4th Session, 51st Legislature
New Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

14

4^e session, 51^e Législature
Nouveau-Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
EXPROPRIATION ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'EXPROPRIATION**

HON. JAMES F. LOCKYER, Q.C.

L'HON. JAMES E. LOCKYER, c.r.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The definition "Officer" is broadened to include a person appointed under section 3.1.

Section 2

The new section authorizes the appointment of an Officer under the Act, including a provision for the powers and duties of the Officer and the remuneration of the Officer. As well, the new section provides for the reports of the Officer.

Section 3

Consequential amendment to 1983, c.31, s.1.

Section 4

Consequential amendment to 1983, c.31, s.1.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La définition «commissaire» est élargie pour inclure une personne nommée en vertu de l'article 3.1.

Article 2

La nouvelle disposition confère le pouvoir de nommer un commissaire et elle prévoit les pouvoirs et devoirs du commissaire ainsi que sa rémunération. Cette disposition prévoit aussi les rapports qui doivent être préparés par le commissaire.

Article 3

Modification corrélatrice à 1983, c. 31, art. 1.

Article 4

Modification corrélatrice à 1983, c. 31, art. 1.

An Act to Amend the Expropriation Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Expropriation Act, chapter E-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Officer" and substituting the following:*

"Officer" means the Expropriations Advisory Officer appointed under section 3 and includes, for the purposes of paragraphs 10(1.1)(b) and (c), sections 11, 12, 13, 14, 15 and 17 and subsection 19(11.1), a person appointed under section 3.1;

2 *The Act is amended by adding after section 3 the following:*

3.1(1) The Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, may appoint a person as an Officer.

3.1(2) An Officer appointed under subsection (1) has all the powers and duties of an Officer under paragraphs 10(1.1)(b) and (c), sections 11, 12, 13, 14, 15 and 17 and subsection 19(11.1).

Loi modifiant la Loi sur l'expropriation

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 1 de la Loi sur l'expropriation, chapitre E-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «commissaire» et son remplacement par ce qui suit:*

«commissaire» désigne le commissaire consultatif de l'expropriation nommé en vertu de l'article 3 et s'entend également, aux fins des alinéas 10(1.1)b) et c), des articles 11, 12, 13, 14, 15 et 17 et du paragraphe 19(11.1), d'une personne nommée en vertu de l'article 3.1;

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 3 de ce qui suit:*

3.1(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre de la Justice, peut nommer une personne à titre de commissaire.

3.1(2) Le commissaire nommé en vertu du paragraphe (1) est investi de tous les pouvoirs et devoirs d'un commissaire prévus aux alinéas 10(1.1)b) et c), aux articles 11, 12, 13, 14, 15 et 17 et au paragraphe 19(11.1).

3.1(3) A report prepared by an Officer appointed under this section is deemed to be a report of the Officer.

3.1(4) An Officer appointed under subsection (1) shall be paid the remuneration and the allowance for expenses as may be fixed, from time to time, by the Lieutenant-Governor in Council.

3 *Section 12 of the Act is amended in subsection (2) by striking out the word “board” and substituting the word “Officer”.*

4 *Subsection 19(12) of the Act is amended*

(a) by striking out “Where an application is made to it” and substituting “Where an application is made to the Officer”;

(b) by striking out “where it considers it to be in the public interest to do so” and substituting “where the Officer considers it to be in the public interest to do so”.

3.1(3) Le rapport préparé par un commissaire nommé en vertu du présent article est réputé être le rapport du commissaire.

3.1(4) La rémunération et l'indemnité pour dépenses qui peuvent être fixées de temps à autre par le lieutenant-gouverneur en conseil sont versées au commissaire nommé en vertu du paragraphe (1).

3 *L'article 12 de la Loi est modifié au paragraphe (2) de la version anglaise par la suppression du mot «board» et son remplacement par le mot «Officer».*

4 *Le paragraphe 19(12) de la Loi est modifié*

a) par la suppression des mots «Lorsqu'une demande lui est adressée» et leur remplacement par les mots «Lorsqu'une demande est adressée au commissaire»;

b) par la suppression des mots «lorsqu'il estime cette mesure dans l'intérêt public» et leur remplacement par les mots «lorsque le commissaire estime que cette mesure est dans l'intérêt public».